



PERVANCHE

Boletín informativo de ASOPROD

(Asociación de Productores y Realizadores de Cine y Video del Uruguay)
Año 2002. (Nº 3) Mayo.

EL XX FESTIVAL DE CINEMATECA FUE TODO UN ÉXITO

Con la llegada de Turismo, las y los amantes del cine, las y los profesionales del cine, recibimos un enorme regalo: **El Festival Cinematográfico Internacional del Uruguay.**

Con el asunto de que el Festival cumplía 20 añitos, los muchachos de Cinemateca se mandaron un Megafestival. Se despacharon con **más de 200 títulos en 16 días, 6 salas simultáneas, 40 profesionales invitados de todo el mundo.** Nos contaron que la fiesta movilizó a 50.000 espectadores. Quienes somos sobrevivientes a varios años de maratónicos festivales *cinematéquicos*, sabemos del esfuerzo que ese Festival demanda. Otra fiesta popular de Cinemateca (carnavaleros y futboleros, ¡no discriminen, por favor, no discriminen!) que nos dio el goce del cine y también el de poder ver tanto público cinéfilo amontonado, feliz y dispuesto.

¿¿¿Se puede creer que los montevideanos tengamos esto – y mucho más – por 75 pesos por mes??!!

Seguimos con el XX Festival y la lista de Premios

El Jurado Oficial dio el Premio a Mejor Film del Festival a ***Ningún lugar a donde ir***, del alemán Oskar Röhler; luego otorgó el Premio Especial a la película danesa ***Verdaderamente humano***, de Ake Sandgren y premió como Mejor Opera Prima a ***Bajo las estrellas***, del chipriota Christos Georgiou.

El Jurado Iberoamericano premió al film chileno ***Taxi para tres***, de Orlando Lübbert; el Jurado de Documental, Experimental, Animación y Cortometraje premió a ***Niños***, del húngaro Czaban György y ***Extranjeros de sí mismos***, del español Javier Rioyo, como mejores documentales, otorgando una Mención al largometraje uruguayo de Gerardo Stavsky ***A pesar de Treblinka***.

El Premio FIPRESCI (Federación Internacional de la Prensa Cinematográfica) fue para la película danesa **Verdaderamente humano y** el Premio OCIC (Oficina Católica Internacional del Cine) se otorgó al film argentino **La libertad**, de Lisandro Alonso.

Finalmente, el Premio del Público fue para un film italiano, **La leyenda de 1900** de Giuseppe Tornatore. Este film de concepción hollywoodense, marca el nivel popular que ya tiene el Festival Cinematográfico Internacional y las preferencias de nuestro público globalizado y cinéfilo.

Y finalizamos con los uruguayos y su espacio en el XX Festival

Se presentaron 50 obras y quedaron seleccionadas 23 para el concurso. El Jurado estuvo integrado por Maida Moubayed, Pablo Casacuberta y Oribe Irigoyen que dieron un montón de premios y menciones, por categorías y duraciones. El Gran Premio "Felix Oliver" fue para el documental de Gabriel Szollosy **Domingueando**; Mejor Video Joven para **Miedo**, de Maximiliano Contenti; Mejor Largometraje de Ficción a **Llamada para un cartero**, de Brummell Pommerenk; Mejor Cortometraje de Ficción a **Mi mamá me mima**, de Federico Paz; Mejor Animación a **Navidad Caribeña**, de Walter Tournier; Mejor Experimental a **De vuelta a casa**, de Federico Veiroj; Mejor Video Arte a **Masturbated Virgin/The Coming Soon**, de Martín Sastre y Mejor Video Clip a **No sé si salgo hoy**, de Diego Fernández. Y varias menciones más.

Hubo un especial destaque para las presentaciones en sociedad de los films uruguayos **Estrella del Sur**, de Luis Nieto y **A pesar de Treblinka**, de Gerardo Stawsky, cerrándose el Festival con un adelanto de 15 minutos, recién editados, de la película de Diego Arsuaga **Corazón de fuego** (ex Ultimo Tren) y... **iii Viva el cine... !!!**

TAQUILLA URUGUAYA EN EL EXTERIOR

Los dos films uruguayos con más éxito de público en el 2001, **En la puta vida** y **25 Watts** están conquistando mercados extranjeros.

Sabemos que la publicidad que se hizo en España de **En la puta vida** fue de puta madre y que llegó a arrimar a los cines más gente que otro film exitoso y premiado como **Taxi Para tres** (ganadora de San Sebastián). Actualmente, están circulando copias por nueve ciudades españolas. En las dos primeras semanas **En la puta vida** hizo 8.200 entradas en España (con 7 copias) y 3.000 en Bélgica (con 3 copias) y sigue en cartel. Está pendiente el estreno en Argentina y están buscando distribuidores para el resto de América Latina y U.S.A. No está nada mal. Es el primer film uruguayo que hace estas cifras de taquilla en el extranjero que, como van las cosas, seguirá en aumento.

Fernando Epstein, productor de **25 Watts**, nos informó que se estrenó en Argentina, con 3 copias, que circularon por varias salas durante 4 meses, alcanzando la cifra de espectadores de 11.500, bastante importante para estos tiempos que corren en la Argentina. **25 Watts** tuvo buenos comentarios de prensa y crítica, pero poca publicidad. Se está por editar en video y también se estrenará en Chile, por un distribuidor independiente.

CREAS O NO, HUBO CONFERENCIA DE CREA EN SAO PAULO

Durante los días martes 16 y miércoles 17 de abril, en la ciudad de Sao Paulo, se reunió un grupo de gente en la Conferencia CREA (PANARETES, FIA, FIM), representantes de los gremios del arte de América Latina, básicamente actores, locutores, músicos y cineastas.

Por Uruguay estuvieron representados ASOPROD, SUA, AUDEM Y FUEDEM. El lema del encuentro fue "**Ganarse la vida haciendo películas: Los trabajadores de la producción cinematográfica y televisiva se organizan para fomentar la producción y mejorar las normas de trabajo**". Se habló de laudos por actividad, contrato de trabajo, acuerdos colectivos, seguros de vida, capacitación, reglamentos por actividad laboral, caracterización de funciones y un montón de temas del cotidiano del trabajo de nuestros colegas de Brasil. Algunos países con un desarrollo interesante y otros en la prehistoria, como el nuestro, donde la factura del trabajador sustituye toda relación laboral.

Y se hizo la Ley...

En la primera mesa de coordinación y discusión estuvo **Roberto Farías**, veterano cineasta brasileño, defensor del cine y la familia del cine de su país. Ese día, **Farías** estaba contento, como el resto de los hermanos brasileños: se había aprobado en Brasil la **Ley del Audiovisual**. La Ley crea un Instituto del Cine que atenderá todos los temas relacionados con él, financiado por un impuesto a las remesas de fondos que las compañías norteamericanas hacen a sus centrales. **Roberto Farías** nos comentó cómo ese impuesto fue resistido cuando él fuera presidente de Embrafilme y que, por entonces, era del 5 % en las remesas. En 1974 el propio **Jack Valenti**, en representación de la Motion Pictures Association, fue a Brasil a discutir el impuesto recién creado. Hoy el impuesto para el Cine brasileño es del 11% y, por supuesto, se intenta trancar la ley con recursos de "inconstitucionalidad". Pero la ley está ahí, firme, y es un gran paso dado en Brasil por el último y **IV Congresso Brasileiro de Cinema**, entidad máxima del cine brasileño de la cual comentaremos en el próximo número de **Pervanche**.

Los temas a tratar se repartieron en diferentes mesas y se trabajó intensamente. Lo más importante fue vernos las caras, conocer de cerca los problemas de colegas y compañeros de la región. Sobre todo, ir formando una red de contactos y comunicación entre todos los trabajadores profesionales del cine latinoamericano. En el próximo boletín publicaremos las conclusiones de la conferencia, una vez que **Jim Wilson**, Secretario de PANARTES, nos las haga llegar.

SEMINARIO DE COPRODUCCIÓN CON JALLADEAU

Parte importante del XX Festival de Cinemateca fue el **Seminario Internacional de Coproducción Cinematográfica**, organizado por la Escuela de Cine del Uruguay, entre el 28 y 31 de marzo.

Al Seminario fueron invitados: **Philippe Jalladeau** (como invitado especial) director del Festival Des 3 Continents de Francia; **Carla Camurati**, directora y productora carioca, por Brasil e **Ivonne Ruocco**, uruguaya, residente en Alemania desde hace 25 años, productora y distribuidora internacional. También estuvieron

presentes productores uruguayos con experiencia en coproducción internacional. Los invitados estuvieron permanentemente rodeados por un numeroso grupo de estudiantes de cine, durante los tres días y medio de sesiones.

El objetivo principal era dar a conocer los mecanismos de coproducción existentes en países europeos, analizar la situación del guión en un proyecto para coproducción y subrayar la importancia de que Uruguay participe en convenios de coproducción cinematográfica con estos países para viabilizar más ágilmente sus proyectos. Sobre este último punto, prontamente se tendrá una entrevista en Presidencia de la República. Ya se han iniciado gestiones ante la Embajada de Francia y la IMM, sobre todo tendientes a la firma de un Acuerdo entre Uruguay y Francia de coproducción cinematográfica. En estas reuniones se dio a conocer la realización de un próximo seminario para productores a desarrollarse en noviembre en Nantes.

Los productores uruguayos que participaron en la mesa fueron: **Esteban Schroeder** (El Viñedo), **Luis Nieto** (Estrella del Sur), **Natacha López** (El viaje hacia el mar) y **Fernando Epstein** (25 Watts).

Philippe Jalladeau

El invitado francés abrió el Seminario para Productores Jóvenes teniendo como tema principal el desarrollo de proyectos de coproducción dictado por profesionales, broadcasters, productores, distribuidores y expertos del cine europeo interesados en materiales de América Latina, Africa y Asia. **Jalladeau** habló de la experiencia del último año, en que se presentaron los proyectos uruguayos Ruido, de **Marcelo Bertalmío** y El viaje hacia el mar, de **Guillermo Casanova**, presentado por **Natacha López**; así como de la próxima edición del mismo. (Por más información, dirigirse a: www.3continents.com)

Convenios de coproducción

Los convenios de coproducción cinematográfica aparecen como las vías posibles de desarrollo de nuestro cine nacional. Son múltiples los beneficios para los productores de los países firmantes ya que, Francia, por ejemplo, tiene un mercado enorme al que sólo se accede en coproducción. Francia ya tiene firmados convenios de coproducción en este continente con Argentina, Brasil, Chile y Colombia. Esperamos con la lapicera pronta.

Ivonne Ruocco

La productora uruguaya radicada en Alemania se refirió a fondos para coproducción existentes en otros países, particularmente el **Huber Bals** (Holanda) y **Montecinemaveritá** (Suiza italiana), con los que ya hay experiencia de cooperación con proyectos latinoamericanos También habló de la cadena germano-francesa **Arte** que se interesa por coproducciones y compra de materiales de los 3 Continentes. Sobre todo, destacó el equilibrio que se debe lograr en las relaciones entre los productores latinoamericanos y la contraparte europea, sea por coproducción como por venta, en el sentido de abrir puertas y no cerrarlas. Mostrando su fibra de productora, señaló que muchas veces se pretenden sumas muy elevadas y esto motiva un cierre de negociaciones, no sólo para un productor sino, algunas veces, para un país.

El guión

Sobre el tema Guión, **Jalladeau**, docente de esta asignatura en prestigiosas escuelas francesas, destacó la importancia de lograr productos de interés universal sin olvidar retratar las características locales, de cada comunidad; mostrar al

personaje y sus circunstancias particulares y su entorno. Que pueda emocionar a cualquier espectador en cualquier parte del mundo con lo auténticamente suyo.

La distribución

Cuando se llegó al tema de la Distribución se citaron varios ejemplos europeos. Francia es, por ahora, más abierta a estrenar películas realizadas en coproducción. Los casos de Alemania e Italia son más difíciles, puesto que son más esquivos a presentar estos materiales. Un desafío que sigue pendiente y para el cual seguramente no encontraremos soluciones si no es con el conjunto de la producción del Continente, con todos los países dispuestos a compartir público y producción.

PARA SU ESTRENO

"Mala Racha"

Ficha artística y técnica.

Directora: Daniela Speranza

Uruguay 2001. Beta SP PAL, 65 min.

Dirección de fotografía y cámara: Nelson Wainstein

Asistente de dirección: Sergio De León

Jefatura de producción: Gabriel Pérez

Dirección de arte: Ronaldo Lena

Vestuario y maquillaje: Alicia Szunyog

Sonido: Fabián Oliver

Edición: Daniel Márquez

Música original: Fernando Goicoechea

Producción Ejecutiva: Daniela Speranza - Nelson Wainstein

Producción: Suertempila Producciones

Elenco: (Por orden de aparición) Walter Speranza, Lydia Chipas, Roberto Suárez, Mario Ferreira, Federico Goñi, Alex Borucki, Graciela Escuder, Laila Reyes, Myriam Gleijer, Rosita Freiría, Nadia Porley, Eduardo Migliónico, Sergio Pereira, Rosana López, Leonel Pessina

Sinopsis

Cuatro historias de gente común y corriente, en el Montevideo de hoy, con un denominador común: la mala suerte.

Un personaje, llamado el maestro de ceremonias, une las historias comentando las desdichas de esta gente mientras prueba suerte en máquinas tragamonedas.

Los títulos de las cuatro historias son: *Ejercicio de paciencia*, *Un fracasado cualquiera*, *Por cuestiones del momento* y *Breve historia de amor*.

EL FONA CON JURADO Y CALIFICADOR

Este año surgió tempranamente el humo blanco en la Comisión del Fona. Allí primó el buen criterio y nuestra Asociación consiguió que se aprobaran dos jurados, de los varios propuestos por Asoprod, con altísimas calificaciones profesionales. Ellos son: **Lita Stantic** y **Walter Tournier** quienes, conjuntamente con **Graciano Pascale** apoyado por los Canales de TV, decidirán sobre los Premios Fona 2002. Se mantuvo en el Fona la inhabilitación para presentarse al Premio a los que hayan sido jurado el año anterior, tal como lo solicitamos en la Comisión, en lugar de los dos años de inhabilitación solicitada por los canales.

Con el apoyo unánime de la Directiva de Asoprod y de la Comisión del Fona se designó a **Martín Papich** como Calificador, tarea que habrá terminado al salir este Boletín en sus pantallas.

¿"TORNIAMO A L'ANTIQUA" CON TVEO 5 Y TEVÉ CIUDAD?

Nuestra televisión es una de las pocas en el mundo que no tiene regulación. Para algún distraído eso debe ser bueno porque los hechos demuestran que allí está: basta con apretar un botón.

Pero vemos señales que no nos tranquilizan mucho, como espectadores y como creadores del medio audiovisual. Se produjeron nuevos cambios en las cúpulas de los dos canales oficiales: en Canal 5 y en Tevé Ciudad. En el caso del Canal 5 por disputas notorias y públicas entre el director del Canal y la Presidencia del SODRE, el Canal se quedó sin Director y sin los funcionarios de su administración que habían aportado un trabajo calificado y le habían cambiado la cara al Canal acomodándolo a los nuevos tiempos.

Por otro lado, los cambios en la dirección de Tevé Ciudad, parecen ser producto de la imposibilidad de concretar cambios instrumentados en la nueva administración. Se dice.

Fleis-Ciganda, los exdirectores de Tevé Ciudad, apostaron a mantener y sostener una producción propia: programas hechos en el mismo Canal, con menos recursos (si eso es posible), en una modalidad más liviana, menos comprometida, pero donde lo uruguayo y, sobre todo, lo montevideano, seguía siendo lo importante.

En Tevé Ciudad todavía no vemos ningún cambio a la repetida programación con programas ya hechos hace tiempo. Esperemos los acontecimientos con la nueva dirección que acaba de asumir.

En reciente visita de hombres de primer nivel en el quehacer de la producción audiovisual chilena, nos enteraban que el pilar en que se afirmó y creció el cine en ese país fue la televisión nacional. La televisión chilena compra proyectos a productores independientes, como ocurre en Argentina con sus Canales y productoras, en Paraguay o en cualquier país donde la televisión nacional exista.

Realmente nos preocupa lo que está pasando y viene ocurriendo desde hace muchos años con la televisión uruguaya. Más allá de la crisis actual, más o menos aguda que viven los canales privados, tenemos la certeza de que no existe en nuestro país, voluntad política en mejorar la situación en la televisión uruguaya. En hablar con franqueza de lo que ocurre en esa cara visible del Uruguay moderno.

Son muchas las preguntas y muy pocas las respuestas. Dejamos abierto este ámbito de comunicación para que, entre todos, busquemos respuestas. La dirección de ASOPROD es: info@asoprod.org.uy

LOS CANADIENSES SE ANIMAN CON TODO

Y sí, se trata de la **animación** como técnica y arte cinematográfico. Uruguay es, desde hace años, un lugar de producción de muy buenos dibujos y muñecos animados. Los canadienses se enteraron y hasta aquí llegaron.

El 26 de marzo comenzó en Montevideo un taller para profesionales de animación organizado por RAL (Red de América Latina), con el apoyo del Ministerio de Relaciones Exteriores de Canadá y la Embajada de Canadá en Uruguay. El Director de animación de ese país, **Paul Schibli** fue quién lo dirigió.

Durante dos semanas, veintidós profesionales han participado en el taller de "Planificación y Producción de Series Animadas para Televisión", desarrollando dos proyectos que serán presentados a canales de televisión de Canadá y otros países con el objetivo de obtener financiamiento en carácter de coproducción. Esto permitiría la consolidación de una producción de animación en el Uruguay.

Paul Schibli tiene más de veinte años trabajando en animación de series y largometrajes en Inglaterra, Irlanda, Australia, Estados Unidos, Taiwán, Tailandia y Canadá, su país natal.

Paralelamente, se está negociando un Tratado de Coproducción Audiovisual entre Canadá y Uruguay y este taller forma parte de una estrategia de desarrollo. El Tratado permitirá a ambas partes penetrar en nuevos mercados y facilitará la financiación de proyectos. Los tratados de co-producción oficiales permiten que los productores canadienses y su contraparte extranjera aúnen los recursos artísticos, técnicos y financieros para producir películas y programas televisivos obteniendo el status de producción nacional en ambos países.

Canadá tiene tratados de coproducción con 52 países. En América Latina tiene tratados con Argentina, Brasil, Chile, Cuba, México y Venezuela. En el 2000 se certificaron 98 coproducciones, sumando un total de más de 780 millones.

Telefilm Canadá es quien administra esos tratados y también invierte todos los años en cierto número de coproducciones. Dado el gran crecimiento de programación especializada, y fundamentalmente en los géneros de documental y niños, las coproducciones son una importante fuente para satisfacer estos requerimientos.

Muy calladitos, los animadores uruguayos están armando un espacio de producción cinematográfica de incalculables proyecciones. Estamos seguros.

EL PREMIO PYMES 2002

En el Concurso de Proyectos de Investigación Económica (Premio Anual PYMES 2002), convocado por la Intendencia Municipal de Montevideo (IMM), se presentaron doce proyectos.

El jurado, integrado por la Ec. Lucía Pittaluga, el Ec. José Manuel Quijano y el Ec. César Failache, decidió otorgar el Premio Anual de PYMES 2002 (\$ 100.000) al proyecto titulado "Impacto sobre las PYMES del desarrollo de la Industria Audiovisual Nacional" cuyos autores son **Graciela Lescano, Rita Pessano y Luis Stolovich**.

Pervanche, con entusiasmo, desea felicitar a los premiados, incansables investigadores y compañeros de ruta del área de lo audiovisual.

LEY DEL ARTISTA

El martes 23 de abril se presentó ante el Parlamento Nacional, el proyecto de ley del Artista Nacional. Un grupo importante de gente, de todas las áreas del arte, se acercaron a los representantes nacionales para entregarles el mencionado proyecto. Es el fruto del estudio de las condiciones de los trabajadores del arte en nuestro país. Uruguay es uno de los pocos países del mundo donde el trabajador del arte no tiene una figura legal que lo represente, un reconocimiento a su actividad laboral y una cobertura de la seguridad social como tienen los demás trabajadores del país. Sin duda, todos estamos preocupados porque el proyecto se convierta en ley rápidamente.

Informamos que la Directiva de ASOPROD está integrada por los compañeros: Juan Carlos Rodríguez Castro (Presidente), Elena Roux (Secretaría General), Ricardo Casas (Vicepresidente), Brummell Pommerenck (Tesorero), los vocales: Javier Martincorena (Mintxo), Sergio De León, Enrique Fernández, Hilary Sandison y José Pedro Charlo, siempre asistidos por la infaltable e incansable Alejandra Francia. Nos controlan en la Comisión Fiscal, los compañeros: Daniel Márquez, Inés Olmedo y Maida Moubayed.
